

eMatins powered by AGES

The Service of Matins

for Thursday, May 2, 2019

**Pentecostarion - On Thursday of Bright Week
at Matins**

**Menaion - May 2
Memory of St. Athanasios the Great**

Katavasias of Pascha

Text in English

Sources

VPA Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache

RB Copyright © 2019 by Richard Barrett

SD Copyright © 2019 by Fr. Seraphim Dedes

GKD Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall

GOA © The Greek Orthodox Archdiocese of America

HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

AH Copyright © 2019 by Andreas Houpos

EL Copyright Archimandrite Ephrem [Lash] ©

KW © Metropolitan Kallistos Ware

NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

OCA Copyright © 1996–2015. All rights reserved.

JR Copyright © 2014 by Fr. Juvenaly Repass

RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

vol Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

AGES DCS Website

This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: info@agesinitiatives.org

Pentecostarion

Bright Thursday

Menaion - May 2

Memory of St. Athanasios the Great

MATINS

PRIEST

Glory to the holy and consubstantial, and life giving, and undivided Trinity, always, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

PRIEST

Mode pl. 1.

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs... [GOA]

CHOIR

...He has granted life.

PRIEST

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs... [GOA]

CHOIR

...He has granted life.

PRIEST

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs... [GOA]

CHOIR

...He has granted life.

PRIEST

Verse 1: *Let God arise, and let His enemies be scattered, and let those who hate Him flee from before His face.*

CHOIR

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

PRIEST

Verse 2: *As smoke vanishes, so let them vanish, as wax melts before the fire.*

CHOIR

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

PRIEST

Verse 3: *So shall the sinners perish from the face of God. And let the righteous be glad.*

CHOIR

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

PRIEST

Verse 4: *This is the day the Lord made; let us greatly rejoice and be glad therein.*

CHOIR

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

PRIEST

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.

CHOIR

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

PRIEST

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

CHOIR

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. [GOA]

PRIEST

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death... [GOA]

CHOIR

...and to those in the tombs He has granted life.

DEACON

In peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For the peace of the whole world, for the stability of the holy churches of God, and for the unity of all, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For this holy house and for those who enter it with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For pious and Orthodox Christians, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For (episcopal rank) (name), for the honorable presbyterate, for the diaconate in Christ, and for all the clergy and the people, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For our country, for the president, and for all in public service, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For this city, and for every city and land, and for the faithful who live in them, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For favorable weather, for an abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For those who travel by land, sea, and air, for the sick, the suffering, the captives and for their salvation, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

For our deliverance from all affliction, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For to You belong all glory, honor, and worship, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages. (*Amen.*)

Ode 1: Pascha; Canon
From Pentecostarion - - -

CHOIR

Canon of Pascha.

Ode i. Mode 1. Heirmos.

Resurrection Day! O peoples, let us brilliantly shine! * Pascha, the Lord's Pascha! * For Christ our God has out of death * passed us over into life, * and likewise from earth * to heaven, as we now sing * unto Him a triumphal hymn. (2) [SD]

Troparia.

Glory to Your holy Resurrection, O Lord.

Let us purify our senses and then we shall see * by the unapproachable light of the Resurrection * Christ shining vividly, and we shall distinctly hear Him saying, Rejoice, to us * as we sing the triumphal hymn. [SD]

Glory to Your holy Resurrection, O Lord.

Let the heavens, as is fitting, now be jubilant; * let the earth be exultant. * Let the entire cosmos, visible and invisible now celebrate the feast.* For Christ, our eternal joy, * has indeed from the dead been raised. [SD]

Canon for the Saint.

From Menaion - - -

Mode 3. N/M ()

Saint of God, intercede for us.

With God-inspired words let us all worthily honor Athanasios who has acquired deathless glory in the Church, and whom Christ our God has posthumously glorified as a beloved servant of His. [SD]

Saint of God, intercede for us.

Your mind fully extended into the depth of contemplation in the Holy Spirit, O mystic of things sacred, you searched out the wealth of the divine words, O Father, and thereby you enriched the world. [SD]

Glory.

As a lofty beacon of God-inspired doctrines, Father, every day you navigate those who are storm-tossed on the sea of error to the harbor of grace, by the calmness of your words. [SD]

Both now. **Theotokion.**

O Virgin Theotokos, pure Maiden, we extol you, the cherubic vehicle, from whom our God was mothered. For you alone became the fount of incorruption, that gushes forth life for all. And when we draw from it we receive healings and cures. [SD]

Katavasia. Mode 1.

Resurrection Day! O peoples, let us brilliantly shine! * Pascha, the Lord's Pascha! * For Christ our God has out of death * passed us over into life, * and likewise from earth * to heaven, as we now sing * unto Him a triumphal hymn. (2)

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. (3)

Jesus, having risen from the grave as He foretold, has granted us eternal life and great mercy. [SD]

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For Yours is the dominion, and Yours is the kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

Ode 3: Pascha: Canon
From Pentecostarion - -

CHOIR

Canon of Pascha.

Ode iii. Mode 1. Heirmos.

Come and let us drink a new drink, * not one marvelously issuing from a barren rock, * but one that Christ from the tomb * pours out, incorruption's very source. * For we are established in Him. (2) [SD]

Troparia.

Glory to Your holy Resurrection, O Lord.

Now everything, heaven and the earth * and the nethermost regions, have all been filled with light. * Let the entire creation, therefore, celebrate the rising of Christ. * For it is established in Him. [SD]

Glory to Your holy Resurrection, O Lord.

Buried with You yesterday, O Christ, * with You now resurrected, I also rise today. *

Yesterday I was with You crucified. O Savior, with Yourself glorify me in Your rule. [SD]

Canon for the Saint.

From Menaion - -

Mode 3. N/M ()

Saint of God, intercede for us.

Becoming as you did the eye of the faithful, with the lightening flashes of your words, O holy bishop, you bedimmed the blind doctrine of Arius. [SD]

Saint of God, intercede for us.

The priestly robe of the truth that was woven with your labors and your sweat, O holy Father, did you put on in grace when performing the sacred rites unto Christ. [SD]

Glory.

As the captain of the God-selected army, you were armed with the sword of the Spirit, and you broke through the close array of the enemies of God. [SD]

Both now. **Theotokion.**

You accepted God into your womb, and you gave birth to Him, now become incarnate. And He rid humanity of corruption. Therefore, O Theotokos, entreat Him that He save us. [SD]

Katavasia. Mode 1.

Come and let us drink a new drink, * not one marvelously issuing from a barren rock, * but one that Christ from the tomb * pours out, incorruption's very source. * For we are established in Him. (2)

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. (3)

Jesus, having risen from the grave as He foretold, has granted us eternal life and great mercy. [SD]

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For you are our God, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

From Pentecostarion - - -

READER

Hypakoe. Mode 4.

When the women with Mary had come before dawn, and they found that the stone had been rolled away from the sepulcher, they heard from the Angel, "Why do you seek among the dead, as a mortal man, the One who exists in everlasting light? See the grave clothes in the sepulcher. Run and proclaim to the world that the Lord has risen and put death to death; for He is the Son of God who saves the human race."

From Pentecostarion - - -

Kontakion of Pascha.

Mode pl. 4.

Though You went down into the tomb, O Immortal One, yet You brought down the dominion of Hades; and You rose as the victor, O Christ our God; and You called out "Rejoice" to the Myrrh-bearing women, and gave peace to Your Apostles, O Lord who to the fallen grant resurrection.

Ode 4: Pascha: Canon

CHOIR

From Pentecostarion - - -

Canon of Pascha.

Ode iv. Mode 1. Heirmos.

Now let Habakkuk as a God-inspired prophet stand with us, * keeping his divine watch, and show us * the angelic messenger, who, shining, utters glowingly, * "Today, for the world is salvation,* because arisen is Christ, being omnipotent." [SD]

Troparia.

Glory to Your holy Resurrection, O Lord.

Christ, our veritable Pascha, is the fulfillment of the Law; therefore He appeared as a male having opened the virgin womb; He has been called a Lamb as being edible; unblemished, as without stain; and He is said to be perfect, being very God. [SD]

Glory to Your holy Resurrection, O Lord.

The Savior Christ, the crown of goodness who is ever blest by us, willingly was sacrificed for all as a year old paschal lamb, our Passover that cleanses us. And from the sepulcher now the handsome Sun of Righteousness for us has shone again. [SD]

Glory to Your holy Resurrection, O Lord.

Before the Ark, which was a shadow of old, the forebear of God David leapt and danced. As we see the types fulfilled, correspondingly let us also, as God's holy people, rejoice in godly manner, because arisen is Christ, being omnipotent. [SD]

Canon for the Saint.

From Menaion - - -

Mode 3. N/M ()

Saint of God, intercede for us.

O devout Father, once you obtained the fountain of life in your heart, you irrigated the whole world. [SD]

Saint of God, intercede for us.

O devout Father, in your own flesh you filled up the sufferings of the Lord, for the sake of His Church. [SD]

Glory.

O devout Father, you drove away from your flock the Arian error, and for this you were persecuted by the godless. [SD]

Both now. **Theotokion.**

O pure Virgin, blessed and immaculate Mother, keep us, who extol you, safe from all distress. [SD]

Katavasia. Mode 1.

Now let Habakkuk as a God-inspired prophet stand with us, * keeping his divine watch, and show us * the angelic messenger, who, shining, utters glowingly, * "Today, for the world is salvation,* because arisen is Christ, being omnipotent." (2)

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. (3)

Jesus, having risen from the grave as He foretold, has granted us eternal life and great mercy. [SD]

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For You, O God, are good and love mankind, and to You we offer glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever, and to the ages of ages.

(Amen.)

Ode 5: Pascha: Canon
From Pentecostarion - - -

CHOIR

Canon of Pascha.

Ode v. Mode 1. Heirmos.

Arising at dawn very early, * instead of ointment, a hymn let us offer unto the Master, * and then we shall clearly see* Christ, the Sun of Righteousness, * causing true life to arise for all. (2) [SD]

Troparia.

Glory to Your holy Resurrection, O Lord.

Beholding Your measureless compassion, the souls below that were held by the shackles and bonds of Hades pressing forward hastened to the light with feet exultant, O

Christ, applauding the Pascha that never ends.

[SD]

Glory to Your holy Resurrection, O Lord.

With candles and lamps let us go out to be with Christ who emerged from the sepulcher like the Bridegroom; and with festive ranks of Angels let us also celebrate God's holy Pascha that saves us all. [SD]

Canon for the Saint.

From Menaion - - -

Mode 3. N/M ()

Saint of God, intercede for us.

Learn righteousness, you who dwell on the earth, and be instructed by the words of Athanasius. For through faith, he became a mouthpiece of the pre-eternal Logos. [SD]

Saint of God, intercede for us.

O blessed Athanasius, you were like an indestructible tower of the Church of Christ our God, and as such you completely destroyed all of Arius' devices. [SD]

Glory.

At the entreaties of Your hierarch, O Lord, send down Your tender mercies on us; and being compassionate, count us worthy of Your Kingdom. [SD]

Both now. **Theotokion.**

Let us extol the woman who descended from David; for in her womb she conceived the Son of God, and physically gave birth to Him, and after childbirth she remained a pure Virgin. [SD]

Katavasia. Mode 1.

Arising at dawn very early, * instead of ointment, a hymn let us offer unto the Master, * and then we shall clearly see* Christ, the Sun

of Righteousness, * causing true life to arise for all. (2)

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. (3)

Jesus, having risen from the grave as He foretold, has granted us eternal life and great mercy. [SD]

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For hallowed and glorified is your all-honored and majestic name, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

Ode 6: Pascha: Canon
From Pentecostarion - - -

CHOIR

Canon of Pascha.

Ode vi. Mode 1. Heirmos.

You went down to the nether regions of earth, * and You broke apart the bars that forever * were closed on those who were held there, O Christ. * From the sepulcher, * as did

Jonah from the whale, * You arose on the third day. (2) [SD]

Troparia.

Glory to Your holy Resurrection, O Lord.

Preserving unbroken the seals of the tomb, You, O Christ, resurrected, as at birth You did not disrupt Your Mother's virginal barriers. But the pearly gates of Paradise for us You have opened. [SD]

Glory to Your holy Resurrection, O Lord.

My Savior, the live and unslain sacrificial victim, as a man You did offer Yourself to the Father of Your own will; when as God You rose from the tomb, with Yourself, You raised the whole race of Adam. [SD]

Canon for the Saint.

From Menaion ---

Mode 3. N/M ()

Saint of God, intercede for us.

O blessed Saint, you sowed in the Church of Christ the word of sound religion, and you cut down the thorns of the heresies in her, and thus you truly made her into Paradise. [SD]

Saint of God, intercede for us.

O blessed Saint, you sowed in the Church of Christ the word of sound religion, and you cut down the thorns of the heresies in her, and thus you truly made her into Paradise. [SD]

Glory.

O God-bearing Saint, you became a spiritual Nile River of grace, you gave to the faithful pious teachings, like fruit; and you gave drink to all, and you nourished the ends of the world. [SD]

Both now. **Theotokion.**

We extol the immaculate Mother, who remained a Virgin after childbirth. She contained in her womb the uncontainable Logos, who is co-eternal with the Father and the Spirit. [SD]

Katavasia. Mode 1.

You went down to the nether regions of earth, * and You broke apart the bars that forever * were closed on those who were held there, O Christ. * From the sepulcher, * as did Jonah from the whale, * You arose on the third day. (2)

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. (3)

Jesus, having risen from the grave as He foretold, has granted us eternal life and great mercy. [SD]

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For You are the King of peace and the savior of our souls, and to You we give glory,

to the Father and the Son and the Holy Spirit,
now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

From Menaion - - -

READER

Kontakion.

Mode 2. *In the pools of your blood.*

You planted the dogmas of Orthodoxy, *
and you cut down the briars of heresy, * and
thus you increased the seed of Faith, * with the
rain of the Spirit, O holy one. * And therefore
we hymn your memorial. [SD]

Oikos.

Let us believers extol today the most
festive memorial of Athanasios. He brought
down the errant Arius, Eunomius and
Sabellius, by means of true dogmas; and he
delivered them to burn in everlasting fire, for
they had wrongly blasphemed against the
Savior's incarnation, which all the Prophets
had announced. Therefore we hymn his
memorial. [SD]

Synaxarion.

From the Menaion.

On May 2 we commemorate the recovery
of the holy relics of our Father among the
Saints Athanasius the Great, Patriarch of
Alexandria.

On this day we also commemorate the
holy Martyrs Hesperos and his wife Zoe and
their children Kyriacos and Theodulos.

Devout Saint Jordan the Wonder-worker
reposed in peace.

By their holy intercessions, O Christ God,
have mercy on us. Amen.

Having beheld the Resurrection of Christ,
let us worship the holy Lord Jesus, the only

sinless one. Your Cross, O Christ, we venerate,
and Your holy Resurrection we praise and
glorify. For You are our God; apart from You
we know no other; we call upon Your name.
Come, all faithful, let us venerate the holy
Resurrection of Christ; for behold, through
the Cross, joy has come to the whole world.
Ever blessing the Lord, let us praise His
Resurrection; for having endured the Cross for
us, He destroyed death by death. (3)

Jesus, having risen from the grave as He
foretold, has granted us eternal life and great
mercy. (3)

Ode 7: Pascha: Canon
From Pentecostarion - - -

CHOIR

Canon of Pascha.

Ode vii. Mode 1. Heirmos.

The same One who delivered the Lads
from fire, becoming a mortal man, * suffers
in the flesh; and by His Passion He arrays
* mortal nature with majesty, free of all *
corruption, the only God of the fathers, *
blessed and supremely glorious. [SD]

Troparia.

Glory to Your holy Resurrection, O Lord.

The ointment-bearing women of Godly
mind ran after You earnestly. Shedding tears,
they sought for You as though You were
mortal, then rejoicing they worshipped You
the living God, O Christ, then they ran to Your
disciples, announcing the mystic Passover. [SD]

Glory to Your holy Resurrection, O Lord.

We celebrate that death has been put
to death, Hades has been overthrown, and
another, everlasting life has begun. And
exulting we praise and extol the Cause,

exalting the only God of the fathers, blessed and supremely glorious. [SD]

Glory to Your holy Resurrection, O Lord.

This saving and most radiant night has been oh so sacred and indeed festive all around; it is the prelude and herald of resplendently bright Resurrection Day, on which the timeless Light on all has bodily shone forth out of the sepulcher. [SD]

Canon for the Saint.

From Menaion - - -

Mode 3. N/M ()

Saint of God, intercede for us.

You made your heart a beehive of blessings; you pour out the sweetness of Orthodoxy for us. We gather it for ourselves, and we cry out: Blessed are You, the God of our Fathers. [SD]

Saint of God, intercede for us.

O devout Saint, you were not afraid of the might of the godless. On the contrary, you charged the Orthodox people with boldness, and you in the Spirit you cried out: Blessed are You, the God of our Fathers. [SD]

Glory.

O devout Saint, you were inseparate from the Spirit, and you kept the doctrine of the Trinity undivided, and you cried out: Blessed are You, the God of our Fathers. [SD]

Both now. **Theotokion.**

O Lord, You were born of a Virgin, according to Your good pleasure, and You delivered our life from corruption. Therefore we cry out: Blessed are You, the God of our Fathers. [SD]

Katavasia. Mode 1.

The same One who delivered the Lads from fire, becoming a mortal man, * suffers in the flesh; and by His Passion He arrays * mortal nature with majesty, free of all * corruption, the only God of the fathers, * blessed and supremely glorious. (2)

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. (3)

Jesus, having risen from the grave as He foretold, has granted us eternal life and great mercy. [SD]

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

May the might of your kingdom be blessed and glorified, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

Ode 8: Pascha: Canon

From Pentecostarion - - -

CHOIR

Canon of Pascha.

Ode viii. Mode 1. Heirmos.

This is it, the Day which is chosen and holy, * Day One of the Sabbaths. * It is the queen-day, the Lord's Day, * and the Feast of all feasts, * and the Festival above every festival, * on which we extol Christ and bless Him to the ages. [SD]

Troparia.

Glory to Your holy Resurrection, O Lord.

Come on this illustrious day of Resurrection and day of Christ's Kingdom, let us receive the communion of the joy divine from the new fruit of the vine, for eternal life, and highly extol Him as God unto the ages. [SD]

Glory to Your holy Resurrection, O Lord.

Lift up your eyes round about You and see, O Zion. Behold, like beacons shining with light divine have your children come to you from the West, from the North and from seaward and from the East. In you they extol Christ and bless Him to the ages. [SD]

Glory to Your holy Resurrection, O Lord.

Father, ruler over all, and Logos and Spirit, O Nature divine, in three Hypostases united, transcending essence and divinity, in You have we been baptized; we praise and bless and worship You, unto all the ages. [SD]

Canon for the Saint.

From Menaion - - -

Mode 3. N/M (Extol Him who is God. (not metered))

Saint of God, intercede for us.

Your name means immortal, and you clearly lived up to it in your deeds; for you heralded the doctrines of immortality to

the whole world. Therefore, along with the Angels we praise, and we bless, and exalt Christ beyond measure, unto all the ages. [SD]

Saint of God, intercede for us.

Your name means immortal, and you clearly lived up to it in your deeds; for you heralded the doctrines of immortality to the whole world. Therefore, along with the Angels we praise, and we bless, and exalt Christ beyond measure, unto all the ages. [SD]

Glory.

You correctly dogmatized concerning the consubstantial Trinity, and you reproached the wrong ideas of Arius and Sabellius. Therefore, we keep away from their contrary arguments, and we praise, and we bless, and exalt Christ beyond measure, unto all the ages. [SD]

[SD]

Both now. **Theotokion.**

O believers, the Lord dwelt in the womb of the Virgin Mother, and was ineffably born of her, and after childbirth He preserved her a Virgin. He is our God, whom we praise, and we bless, and exalt Christ beyond measure, unto all the ages. [SD]

Katavasia. Mode 1.

This is it, the Day which is chosen and holy, * Day One of the Sabbaths. * It is the queen-day, the Lord's Day, * and the Feast of all feasts, * and the Festival above every festival, * on which we extol Christ and bless Him to the ages. (2)

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. (3)

Jesus, having risen from the grave as He foretold, has granted us eternal life and great mercy. [SD]

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

DEACON

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of the light.

CHOIR

Ode 9: Pascha: Canon
From Pentecostarion ---

Canon of Pascha.

Ode ix. Heirmos. Mode 1.

O my soul, magnify Him who willingly suffered, was buried, and arose from the grave on the third day.

Be illumined, illumined, O New Jerusalem; * for the glory of the Lord has arisen over you. * Dance now for joy, O Zion, and exult. * And you be merry, O pure

Theotokos, * at the arising of the One you bore. [SD]

O my soul, magnify Christ who is the Giver of life, and who rose from the grave on the third day.

Be illumined, illumined, O New Jerusalem; * for the glory of the Lord has arisen over you. * Dance now for joy, O Zion, and exult. * And you be merry, O pure Theotokos, * at the arising of the One you bore. [SD]

Troparia.

Christ is the new Pascha, the sacrificial Victim, the Lamb of God that takes away the sin of the world.

Divine and beloved and sweetest utterance of Yours! * For You really and truly pledged that You will be with us * unto the end of the age, O Christ. * And we the faithful, clinging to Your promise, * our anchor of hope, rejoice. [SD]

Today creation all is exultant and rejoices, for Christ has arisen, and Hades was despoiled.

O Pascha, the great and most sacred Passover, O Christ, * You the wisdom and Logos and the power of God: * Grant that we may more distinctly partake of You * on that day that has no evening in Your kingly rule.

[SD]

Canon for the Saint.

From Menaion ---

Mode 3. N/M *(We, O holy Virgin, perceive you.)*

Saint of God, intercede for us.

Clearly demonstrating that your soul is a spotless mirror of God, both in word and in deed you flash divine reflections brightly

throughout the entire world, all-blessed one.

[SD]

Saint of God, intercede for us.

O Godly-minded Father, you were shown to be a trumpet playing the pleasant sound of knowledge, and with manful words you rouse our thoughts against the enemies of God. [SD]

Glory.

With hymns we magnify you who have been truly shown to be the mixing bowl of wisdom, giving us to drink the sober beverage of true religion. [SD]

Both now. **Theotokion.**

We believers magnify you, O pure Theotokos, who conceived the uncontainable Word in your womb, and gave birth to Him in the flesh in a manner that cannot be explained.

[SD]

Katavasia. Mode 1.

The Angel cried aloud to the Lady full of grace: Rejoice, O pure Virgin; and again I say Rejoice. Your Son has truly risen from the grave on the third day.

Be illumined, illumined, O New Jerusalem; * for the glory of the Lord has arisen over you. * Dance now for joy, O Zion, and exult. * And you be merry, O pure Theotokos, * at the arising of the One you bore. (2)

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. (3)

Jesus, having risen from the grave as He foretold, has granted us eternal life and great mercy. [SD]

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

DEACON

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

(Lord, have mercy.)

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

(Lord, have mercy.)

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

(To You, O Lord.)

PRIEST

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

CHOIR

Exaposteilarion. Of Pascha.

From Pentecostarion ---

Mode 2. Automelon.

When You had slumbered in the flesh as one mortal, O King and Lord, You rose again on the third day, and raised up Adam from decay and rendered death of no effect. Pascha of incorruption, salvation of the world. [SD]

For the Saint.

From Menaion ---

Mode 3. Having embellished heaven.

Let us extol with praises * the pride and joy of hierarchs, * the progeny of Egypt, * and namesake of immortality, * the one who overthrew Arius, * and defended the faithful.

[SD]

Of Pascha.

From Pentecostarion ---

Mode 2. Automelon.

When You had slumbered in the flesh as one mortal, O King and Lord, You rose again on the third day, and raised up Adam from decay and rendered death of no effect. Pascha of incorruption, salvation of the world. [SD]

Lauds. Mode pl. 1.

Let everything that breathes praise the Lord. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, all you His angels; praise Him, all you His hosts. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

From Pentecostarion ---

Resurrectional Stichera.

Sticheron 1. Mode pl. 1.

To fulfill among them the written judgment: this glory have all His holy ones. [SAAS]

Lord, although the tomb had been sealed by the transgressors of the law, You came forth from the sepulcher, just as You were born from the Theotokos. Your bodiless Angels did not know how You became incarnate; nor did the soldiers who guarded You perceive when You resurrected. For both have been sealed to those who would inquire, but the miracles have been revealed to those who faithfully worship the mystery. As we extol it, restore to us exultant joy and Your great mercy. [SD]

Sticheron 2. Mode pl. 1.

Praise God in His saints; praise Him in the firmament of His power. [SAAS]

Lord, after You smashed the eternal bars and broke the bonds, You rose from the tomb and left the grave clothes behind as evidence that truly You had been buried for three days. And You proceeded to Galilee, You who were in custody in a rock-hewn tomb. Great is Your mercy, incomprehensible Savior! Have mercy on us. [SD]

Sticheron 3. Mode pl. 1.

Praise Him for His mighty acts; praise Him according to the abundance of His greatness. [SAAS]

Lord, the women ran to the sepulcher to see You, the Christ, who had suffered for us. When they came, they found an Angel sitting on the stone that from fear had rolled away. The Angel called out to them, saying, "The Lord has risen. Tell the Disciples that

resurrected from the dead is He who saves our souls." [SD]

Stichera. For the Saint.

From Menaion - - -

Mode 4. To a brave one.

Praise Him with the sound of trumpet; praise Him with the harp and lyre. [SAAS]

By your fiery dogmas is * all the tinder of heresy * utterly consumed, O all-glorious and wise. * The insubordinate army of the heretics founders in * your profundity of thought, * O devout Athanasios; and from day to day * the assembly of faithful prides itself in your theology and doctrines, * and with a loud voice it honors you. [SD]

Praise Him with timbrel and dance; praise Him with strings and flute. [SAAS]

O devout Athanasios, by the splendor of your divine * discourses the whole Church is nobly beautified; * and she adorns herself piously with beautiful ornaments; * and she dutifully keeps * your most festive memorial, and she honors you, * the illustrious glory of the priesthood and the universal preacher * in the defense of the Trinity. [SD]

Praise Him with resounding cymbals; praise Him with triumphant cymbals; let everything that breathes praise the Lord. [SAAS]

With the staff of your dogmas you, O all-wise father, drove away * from the Church of Christ all the spiritual wolves; * and you protected her round about * with words as with battlements, * and presented her to Christ * free of blemish and injury. * Therefore supplicate * that He free from corruption and from dangers * those who loyally now honor * your ever-ven'erable memory. [SD]

From Pentecostarion - - -

Stichera of Pascha.

Mode pl. 1.

Verse 1: *Let God arise, and let His enemies be scattered, and let those who hate Him flee from before His face.*

Today a sacred Pascha has been revealed to us; a Pascha new and holy, a Pascha mystical, a Pascha all-venerable, Pascha, the Redeemer Christ himself; a Pascha that is blameless, a Pascha that is great, a Pascha of believers, a Pascha that has opened for us the gates of Paradise, a Pascha that sanctifies believers all. [SD]

Verse 2: *As smoke vanishes, so let them vanish, as wax melts before the fire.*

Come now from that sight, O you women and heralds of good news, and say to Zion, "Receive from us the joyful tidings of the Resurrection of Christ. O Jerusalem, be exultant, dance and leap for joy, for you have witnessed Christ the King coming forth as a Bridegroom from the sepulcher." [SD]

Verse 3: *So shall the sinners perish from the face of God. And let the righteous be glad.*

The myrrh-bearing women at dawn very early, standing outside the tomb of the Giver-of-Life, found an Angel who was seated upon the stone. And the Angel addressed them, and this is what he said, "Why do you seek among the dead the One who is alive? Why do you grieve as though corruptible the Incorrupt? So go back and proclaim it to His Disciples." [SD]

Verse 4: *This is the day the Lord made; let us greatly rejoice and be glad therein.*

Pascha of delight! Pascha, the Lord's Pascha! A Pascha all venerable has risen

for us. Pascha! With joy let us embrace one another. Pascha, the ransom from sorrow! Today from the sepulcher Christ emerged resplendently as from a bridal chamber, and the women He filled with joy, saying, "Proclaim this to the Apostles." [SD]

Glory. **For the Saint.**

From Menaion - - -

Mode 3.

With sacred hymns let us extol that great glory of priests, Athanasius, the invincible hero. By the power of the Spirit, he cut down the ranks of the heresies, and he raised the trophies of Orthodoxy throughout the world. He correctly expounded on the mystery of the Trinity, speaking of three because of the attributes of each Person, and then speaking of one because of the unconfused identity of essence. He theologized like the cherubim, and he intercedes for our souls. [SD]

Both now. **Of Pascha.**

From Pentecostarion - - -

Mode pl. 1.

It is the day of the Resurrection. Let us shine brightly for the festival, and also embrace one another. Brethren, let us say even to those who hate us, "Let us forgive everything for the Resurrection." And thus let us cry aloud, "Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life." [SD]

From Pentecostarion - - -

Mode pl. 1.

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life. (3) [GOA]

DEACON

Wisdom.

(Father, bless!)

PRIEST

Blessed are You, Christ our God, always now and forever and to the ages of ages. (Amen.)

Make firm, Lord our God, the holy and pure faith of the pious Orthodox Christians, together with the Holy Church and this city forever.

READER

Amen.

Be illumined, illumined, O New Jerusalem; * for the glory of the Lord has arisen over you. * Dance now for joy, O Zion, and exult. * And you be merry, O pure Theotokos, * at the arising of the One you bore.

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life.

Lord, have mercy. (3) Father, bless!

PRIEST

May He who rose from the dead, Christ our true God, through the intercessions of His all-pure and all-immaculate holy Mother, the power of the precious and life-giving Cross, the protection of the honorable, bodiless powers of heaven, the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, of the holy, glorious, and praiseworthy apostles, of the holy, glorious, and triumphant martyrs, of our righteous and God-bearing fathers, (local patron saint); of the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, and our father among the saints Athanasios, Patriarch of Alexandria, the memory of the transfer of whose holy relics we celebrate, and of all the saints, have mercy on us and save us, for He is good and loves mankind.

Let us forgive everything for the
Resurrection, And thus let us cry aloud:

Christ is risen!

PEOPLE

Truly He is risen!

PRIEST

Christ is risen!

PEOPLE

Truly He is risen!

PRIEST

Christ is risen!

PEOPLE

Truly He is risen!

PRIEST

Glory to His holy Resurrection on the
third day!

PEOPLE

We worship His Resurrection on the third
day!

PRIEST

Christ is risen from the dead, by death
trampling down upon death, and to those in
the tombs He has granted life.

PEOPLE

Truly the Lord is risen!